

SPECIFIKATIONER
ISO 6789

Præcision af nøgler : ± 2%

TILBEHØR

	12 7 → 19 mm	13 13 → 36 mm
	10 7 → 19 mm	11 13 → 32 mm
	S.305P	
	R.373	J.373
	R.372	J.372V
	S.372	S.372V
	S.382	S.382V
	1,52	1,52
	2,4	2,56
	390	415
	530	650
	R.372	J.372
	S.372	S.382
	S.382	S.382
	1/4"	3/8"
	1/2"	1/2"
	14 x 18	14 x 18
	14 x 18	14 x 18
	9 x 12	9 x 12
	102 → 2041	173 → 3469
	15,3 → 306,1	69 → 1378
	13,3 → 265,5	60 → 1195
	88 → 1770	150 → 3009
	1,11 → 22,12	5 → 99,5
	7,4 → 147,5	12,5 → 250,7
	1,5 → 30	6,8 → 135
	10 → 200	17 → 340
	E.306-30D	E.306-135D
	E.306-200D	E.306-340D

DK

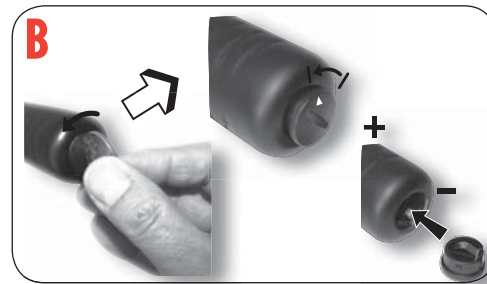
Kære kunde
Tak, fordi De har købt vores digitale momentnøgle. Denne vejledning indeholder oplysninger om brugen af de mange funktioner på Deres nye digitale momentnøgle. Før De tager momentnøglen i brug, bedes De læse hele vejledningen og gemme den til senere oplag.

PRIMÆRE FUNKTIONER

- Hovedet kan udskiftes
- Digital aflæsning af momentværdi
- +/-2% præcision
- Brug med og mod uret
- Valg af funktionen Hold spidsværdi og Sporing
- Brummer og lysdiode for de 9 målmomenter, der kan forvælges
- Valg af tekniske enheder (Nm, ft.lb, in.lb, kg.cm)
- Hukommelse til 50 eller 250 dataenheder for visning og revision af fælles moment
- Automatisk standby efter ca. 5 minutter uden brug
- Både AA og genopladelige batterier kan anvendes.

DELENES NAVNE OG FUNKTIONER

1. LCD-display
2. Brummer
3. Kommunikationsport
4. Taster
5. Batterirum
6. Batteridæksel
7. Lysdiode
8. Momentværdi
9. Maks. værdiindeks
10. Enheder (Nm, ft.lb, in.lb, kg.cm)
11. P (Hold spidsværdi)/T (Sporing)
12. Tasten Slet
13. Valg af maks. værdi
14. Tasten Enhed/Indstil
15. Tasten op/ned



SPECIFIKATIONER

	E.306-30D - E.306-135D E.306-200D - E.306-340D
Præcision *1	±2%
Datahukommelsens størrelse	250
Tilslutning til computer *2	Ja / USB
Forvalg nr.	9 sæt
Lysdiode	12 lysdioder/2 røde + 10 grønne
Funktion	Hold spidsværdi/Sporing
Valg af enhed	N.m, ft.lb, in.lb, kg.cm
Hovedtype	Rundt hoved med skraldeindsats
Taster	5
Batteri	2 stk. AA
Batterilevetid *3 (konstant brug)	110 timer
Batterilevetid *3 (standby)	1 år
Driftstemperatur	-10°C → 60°C
Opbevaringstemperatur	-20°C → 70°C
Fugtighed	Op til 90% ikke-kondenserende
Faldtest	1 meter
Vibrationstest *4	10 G
Levetid *5	10000 cyklusser
Miljøtest *6	Godkendt
Test af elektromagnetisk kompatibilitet *7	Godkendt

Bemærk:

*1: Aflæsningens præcision er garanteret fra 20% til 100% af det maksimale område +/- 1 trin. Momentets præcision er en typisk værdi. Kalibreringslinjen er midterlinjen i det mørke punkt på gummihåndtaget. Få momentnøglen kalibreret regelmæssigt (en gang om året) for at sikre præcisionsniveauet. Præcisionen er baseret på en forskydning på nul grader fra vinkelret drev.

*2: Anvend et specialdesignet USB-kabel (tilbehør) til at uploade registrerede data til en computer.

*3: Anvend to AA-batterier (testbetingsbetingelse: Toshiba kulstof-zink R6UG-batteri)

*4: Vandret og lodret test

*5: En cyklus betyder et udslag på momentnøglen fra 0 Nm til maksimumsintervallet og tilbage til 0 N.m.

*6: Miljøtest:

- a. Tør varme
- b. Kulde
- c. Fugtig varme
- d. Temperaturændring
- e. Slag (stød)
- f. Vibration
- g. Fald

*7: Elektromagnetisk kompatibilitetstest:
a. Immunitet over for elektrostatisk afladning (ESD)
b. Strålingsfølsomhed
c. Strålingsemission

BELGIQUE FACOM Belgique B.V.B.A.
Egide Walschoertstraat 14-16
2800 MECHELEN
LUXEMBOURG BELGIEQUE
☎ : +32 (0) 15 47 39 35
Fax : +32 (0) 15 47 39 71

NETHERLANDS FACOM Gereedschappen BV
Martinus Nijhofflaan 2
2624 ES DELFT
P.O. BOX 1007 - 2600 BA Delft
NETHERLANDS
☎ : 0800 236 236 2
Fax : 0800 237 60 20

DANMARK FACOM NORDEN
Nordre Strandvej 1198
3150 HELLEBÆK
FINLAND DENMARK
☎ : +45 49 76 27 77
Fax : +45 49 76 27 66

SINGAPORE FACOM TOOLS FAR EAST
Far East
N° 25 Senoko South Road
Woodlands East Industrial Estate
Singapore 758081
SINGAPORE
☎ : (65) 6752 2001
Fax : (65) 6752 2697

DEUTSCHLAND FACOM
Stanley Deutschland GmbH
Otto-Hahn-Strasse 9
42369 Wuppertal
DEUTSCHLAND
☎ : +49 202 69 819 329
Fax : +49 202 69 819 350

SUISSE FACOM WERKZEUGE GMBH
Ringstrasse 14
8600 DÜBENDORF
ÖSTERREICH
MAGYARORSZÁG
ČESKÁ REP.
☎ : 41 44 802 8093
Fax : 41 44 802 8091

ESPAÑA FACOM Herramientas S.L.
Polígono industrial de Vallecas
C/ Luis 1º, s/n/ Nave 95 - 2º PL.
28031 Madrid
PORTUGAL ESPAÑA
☎ : +34 91 778 21 13
Fax : +34 91 380 65 33

UNITED KINGDOM FACOM UK
Europa view
SHEFFIELD BUSINESS PARK
Europa link
SHEFFIELD S9 1XH
ENGLAND
☎ : (44) 114 244 8883
Fax : (44) 114 273 9038

ITALIA SWK Utensilerie S.r.l.
Via Vallo 3
21020 Monvalle (VA)
ITALIA
☎ : (0332) 790 381
Fax : (0332) 790 307

POLSKA FACOM Tools Polska Sp. zo.o.
ul. Modlińska 190
03-119 Warszawa
POLSKA
☎ : (48 22) 510 3427
Fax : (48 22) 510 3456

FRANCE & INTERNATIONAL

FACOM S.A.S.
6-8, rue Gustave Eiffel B.P. 99
F-91423 Morangis cedex
FRANCE
☎ : 01 64 54 45 45
Fax : 01 69 09 60 93
http://www.facom.com

En France, pour tous renseignements techniques sur l'outillage à main, téléphonez au : 01 64 54 45 14



Brugsanvisning

E.306-30D 834591
E.306-135D 834603
E.306-200D 834611
E.306-340D 834620

NUdk-E.306/0609

FØR ANVENDELSE AF MOMENTNØGLEN

ISÆTNING AF BATTERIET

- Tag batteridækslet af.
- Isæt to AA-batterier, så +/- polerne placeres korrekt i batterirummet.
- Læg dækslet på, og drej det lidt i henhold til følgende figurer.

TÆNDING OG NULSTILLING AF MOMENTNØGLEN

- Tryk på **[C]** for at tænde den digitale momentnøgle.
- Tryk på **[C]** for at nulstille den digitale momentnøgle, før den anvendes.



Husk:

Hvis der påføres en ekstern kraft på momentnøglen, mens den tændes/nulstilles eller aktiveres fra standby, vil der ske en momentforskydning i hukommelsen.

AKTIVERING FRA STANDBYFUNKTION

Momentnøglen skifter automatisk til standby efter ca. 5 minutter uden brug for at spare på batterierne. Tryk på **[C]** for at aktivere momentnøglen fra standbyfunktion.

ADVARSEL:

Under kommunikation (**Send** vises) er standbyfunktionen deaktiveret.

NULSTILLING AF MOMENTNØGLEN

- Tryk samtidig på **[C]** **[A]** for at nulstille momentnøglen.
- Tryk samtidig på **[C]** **[A]** for at nulstille momentnøglen, hvis den ikke fungerer normalt.

BESKYTTELSE MOD LAV BATTERISPÆNDING

- Hvis batteriets serielle spænding er under 2,3 volt, vises et batterisymbol på momentnøglen display, som slukker efter et stykke tid.



KONFIGURATION

- Hvis batteriets serielle spænding er under 2,3 volt, vises et batterisymbol på momentnøglen display, hvorefter den slukker efter et stykke tid.



1. Tænd/Ryd
2. Valg af enhed/Indstil
3. Tasten op/ned
4. Forvalg nr.

TRIN 1: FORVALG NR.



Forvalg: M1

Tryk på **[M]**



Forvalg: M2

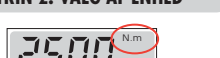
Tryk på **[M]**



Forvalg: M9

- Bemærk:**
1. Hvis **[E-0]** vises, betyder det, at momentnøglen har været anvendt med mere end 110% af det maksimale moment.
 2. Den maksimale kapacitet for "Forvalg nr." er 9 sæt. 3. "Forvalg nr." vises i sekventiel rækkefølge.

TRIN 2: VALG AF ENHED



Forvalg: Enhed: N.m

Tryk på **[U/S]**



Forvalg: Enhed: in.lb

Tryk på **[U/S]**



Forvalg: Enhed: ft.lb

Tryk på **[U/S]**



Forvalg: Enhed: kg.cm

TRIN 4: VALG AF HOLD SPIDSVÆRDI/SPORING



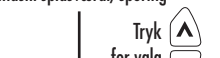
Sporing

Langt tryk **[U/S]**



Indstil spidsværdi/sporing

Tryk for valg **[A]** **[V]**



Indstil spidsværdi/sporing

Tryk på **[U/S]**



Dataenhed nr.

Tryk på **[U/S]**



Slet dataenhed

Tryk på **[U/S]**



Hold spidsværdi

- Bemærk:**
1. Spring venligst denne procedure over, og gå videre til næste trin.

TRIN 3: INDSTILLING AF MOMENTVÆRDI



Forvalg af momentværdi

Tryk på **[A]**



Forøg maks. momentværdi

Tryk på **[V]**



Reducer maks. momentværdi

- Bemærk**
1. "Valg af enhed" vises i sekventiel rækkefølge

BRUG AF FUNKTIONEN SPORING



START (systemets udgangspunkt)

Tryk på **[C]**



Maks. målsværdi

Anvend et moment over 5 N.m



Aktuel momentværdi

Over 80% af maks. målsværdi



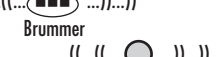
Aktuel momentværd

Over 80% af indstillet moment



Over maks. målsværdi

Tryk på **[M]**

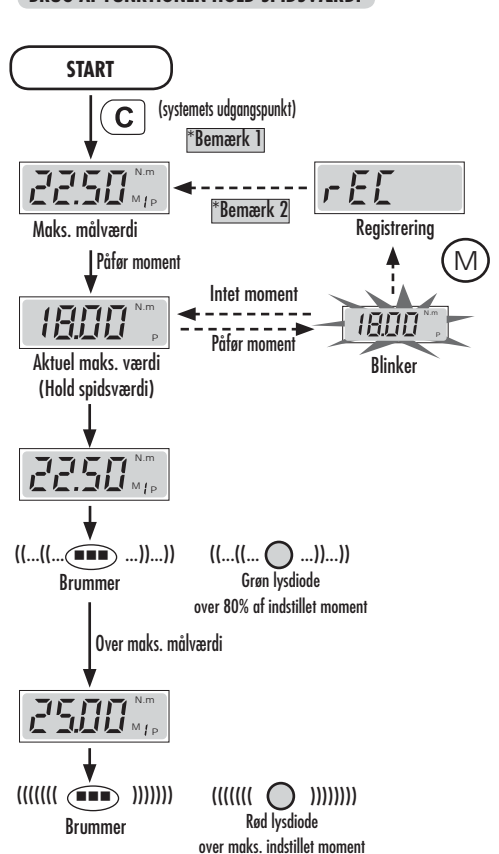


Aktiver maks. indstillet moment

- Bemærk:**
1. Hvis **[E-0]** vises, betyder det, at momentnøglen har været anvendt med mere end 110% af det maksimale moment.
 2. Hvis **[Full]** vises, betyder det, at momentnøglen hukommelse er fuld, og at den næste værdi, der registreres, ikke kan gemmes. Se afsnittet "Visning af registreret værdi i funktionen Hold spidsværdi" for at slette data i hukommelsen.
 3. Den grønne lysdiode lyser ved 80%, 85%, 90%, 95% og 97,5% af maks. indstillet moment.
 4. Den røde lysdiode lyser ved 100% af maks. indstillet moment.

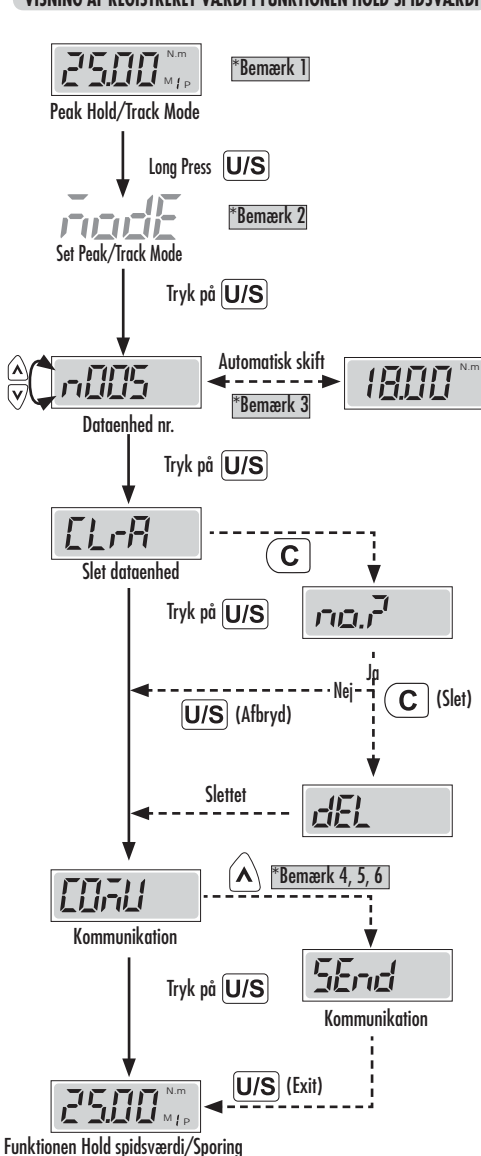
- Bemærk**
- Hvis **[E-0]** vises, betyder det, at momentnøglen har været anvendt med mere end 110% af det maksimale moment.
5. Når funktionen Sporing anvendes, og der påføres et moment over 5 N.m, begynder LCD-displayet at vise momentværdien. Hvis det påførte moment er mindre end 5 N.m, sker der ingen værdiændringer på LCD-displayet. Det mindste moment for WC2-030 serien er 0,5 Nm.
 6. Den grønne lysdiode lyser ved 80%, 85%, 90%, 95% og 97,5% af maks. indstillet moment.
 7. Den røde lysdiode lyser ved 100% af maks. indstillet moment.

BRUG AF FUNKTIONEN HOLD SPIDSVÆRDI



- Bemærk:**
1. Hvis **[E-0]** vises, betyder det, at momentnøglen har været anvendt med mere end 110% af det maksimale moment.
 2. Hvis **[Full]** vises, betyder det, at momentnøglen hukommelse er fuld, og at den næste værdi, der registreres, ikke kan gemmes. Se afsnittet "Visning af registreret værdi i funktionen Hold spidsværdi" for at slette data i hukommelsen.
 3. Den grønne lysdiode lyser ved 80%, 85%, 90%, 95% og 97,5% af maks. indstillet moment.
 4. Den røde lysdiode lyser ved 100% af maks. indstillet moment.

VISNING AF REGISTRERET VÆRDI I FUNKTIONEN HOLD SPIDSVÆRDI



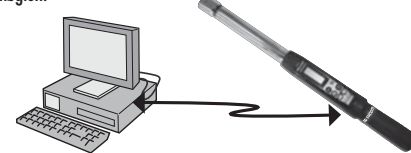
- Bemærk:**
1. Visning af registreret værdi i funktionen Hold spidsværdi kan også aktiveres, når funktionen Sporing er aktiv.
 2. Hvis den aktiveres i funktionen "Hold spidsværdi", vises **[node]** på displayet. Gå videre til næste trin.
 3. Hvis dataenheden er tom, vises **[nanE]**.
 4. Denne funktion understøttes ikke på alle modeller.
 5. Funktionen Kommunikation bruges til at sende registrerede data til en computer.
 6. Funktionen Kommunikation bruges også til kalibrering af momentnøglen. Kontakt den lokale forhandler for yderligere information.

KOMMUNIKATION

- Sikkerhedsforanstaltning:
1. Funktionen Kommunikation understøttes kun på nogle modeller. Kontroller modelnummeret og dens specifikationer, før funktionen Kommunikation anvendes.
 2. Tilslut ikke kommunikationskablets stik til momentnøglen, hvis kommunikationsfunktionen ikke er understøttet.

TILSLUTNING AF KOMMUNIKATIONSKABEL

- Tilslut tilbehørskablet mellem computerens USB COM-port og momentnøglen.



UPLOADING AF REGISTREREDE DATA

- Kontroller, at forbindelsen mellem computeren og momentnøglen er normal.
- Tryk samtidig på **[C]** **[A]** for at nulstille momentnøglen.
- Vælg funktionen **[Send]** (se afsnittet «Visning af registreret værdi i funktionen Hold spidsværdi»)
- Brug computeren til at starte uploadprogrammet.
- Vælg først den korrekte COM port i uploadprogrammet.
- Vælg derefter stien til lagring af de uploadede data.
- Tryk til sidst på tasten "Upload" for at sende det registrerede moment til computeren.
- De uploadede data vises herefter i kolonnen og gemmes i en *.csv fil. Brug Microsoft Excel til at se *.csv filen.

- Bemærk:** Se brugsanvisningen til uploadprogrammet for mere detaljerede oplysninger.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

- OBS!
- Der skal udføres en periodisk kalibrering hvert år for at opretholde præcisionen. Kontakt den lokale forhandler for at få udført kalibreringen.
- ADVARSEL:**
1. Et for højt moment (110% af maks. momentværdi) kan medføre brud eller manglende præcision.
 2. Momentnøglen må ikke rystes voldsomt eller tabes.
 3. Anvend ikke momentnøglen som hammer.
 4. Momentnøglen må ikke udsættes for kraftig varme, fugt eller direkte sollys.
 5. Anvend ikke momentnøglen i vand (den er ikke vandtæt).
 6. Hvis momentnøglen bliver våd, skal den hurtigst muligt tørres i et håndklæde. Saltet i havvand er særligt ødelæggende.
 7. Anvend ikke organiske opløsningsmidler, f.eks. alkohol eller fortynder, til rengøring af momentnøglen.
 8. Hold momentnøglen på afstand af magneter.
 9. Udsæt ikke momentnøglen for støv eller sand, da det kan medføre alvorlig beskadigelse.
 10. LCD-panelet skal håndteres forsigtigt.
 11. Påfør momentet langsomt, og hold midt på håndtaget. Belast ikke håndtagets ender.

VEDLIGEHOLDELSE AF BATTERIET

1. Tag batteriet ud, når momentnøglen ikke skal anvendes i længere tid.
2. Hav altid et ekstra batteri ved hånden på længere rejser eller i kolige områder.
3. Bland ikke flere batterityper eller brugte og nye batterier.
4. Sved, olie og vand kan forhindre, at batteriets klemme danner en elektrisk forbindelse. For at undgå dette skal begge klemmer tørres af, før batteriet isættes.
5. Bortskaf batterier i henhold til gældende lovgivning. Smid ikke batterier på åben ild.